



# GOLRS100A

---

## Lötrauchfiltersystem Fume Extractor



**Bräunlich GmbH**

Am Heideberg 26  
D-06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel. +49 (0) 3491/6181-0  
Fax +49 (0) 3491/6181-18  
e-mail: [info@loet-shop.de](mailto:info@loet-shop.de)  
[www.loet-shop.de](http://www.loet-shop.de)

## Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Deutsch</b> .....	<b>1</b>
<b>1.1.</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>1</b>
<b>1.2.</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>1</b>
<b>1.3.</b>	<b>Eigenschaften</b> .....	<b>2</b>
<b>1.4.</b>	<b>Technischen Daten</b> .....	<b>3</b>
<b>1.5.</b>	<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>3</b>
<b>1.6.</b>	<b>Filterwechsel</b> .....	<b>4</b>
<b>2.</b>	<b>English</b> .....	<b>1</b>
<b>2.1.</b>	<b>Scope of delivery</b> .....	<b>1</b>
<b>2.2.</b>	<b>Safety Instruction</b> .....	<b>1</b>
<b>2.3.</b>	<b>Characteristic</b> .....	<b>2</b>
<b>2.4.</b>	<b>Specification</b> .....	<b>3</b>
<b>2.5.</b>	<b>Operation Instruction</b> .....	<b>3</b>
<b>2.6.</b>	<b>Filter Change</b> .....	<b>4</b>

# 1. Deutsch

VIELEN DANK FÜR DEN KAUF EINES GALLUNOPTIMAL FILTERSYSTEMS.  
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme und bewahren Sie diese an einem sicheren und für alle Anwender leicht zugänglichen Ort auf.

## 1.1. Lieferumfang

- Filtersystem
- Absaugarm
- Bedienungsanleitung
- Netzkabel
- 5 Vorfilter (davon 1 Stück installiert)
- Hauptfilter(installiert)
- Mittelfilter(installiert)

## 1.2. Sicherheitshinweise

Vor der Erstinbetriebnahme bitte Folgendes beachten:

- Wenn äußere Beschädigungen sichtbar sind nicht einschalten
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein.
- Filter muss installiert sein.
- Gehäuse muss geschlossen sein.
- Saugleistungsregler sollte auf OFF stehen.
- Das Gerät muss senkrecht(gerade) aufgestellt werden.



Bitte lesen und befolgen Sie vor der Verwendung die folgenden Sicherheitshinweise, um Brände und Verletzungen zu vermeiden.



Der Einsatz des Gerätes ist nicht gestattet in einer Umgebung mit Temperaturen über 80°C und in Verbindung mit fettigen, brennbaren oder explosiven Stoffen.



Das Netzkabel muss geerdet sein.  
Die interne Spannung beträgt bis zu 310V.



Der Filterwechsel darf nur im ausgeschalteten Zustand erfolgen.  
Niemals mit den Händen in die rotierenden Teile greifen.



Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen lassen.

## 1.3. Eigenschaften

Das GALLUNOPTIMAL Filtersystem ist einfach zu bedienen. Dank der kompakten Abmessungen kann es flexibel eingesetzt werden. Die Filterung erfolgt 3stufig über Vor-/Mittel- und Hauptfilter. Der Hauptfilter bindet über die enthaltene Aktivkohle zuverlässig gesundheitsschädliche Gase.

- Einfache Installation – es sind keine Abluft-Rohre notwendig
- Vor- und Hauptfilter können separat, je nach Verschleiß gewechselt werden.
- Geringer Geräuschpegel bei sehr hoher Filterleistung.
- Stabiles Metallgehäuse.



## 1.4. Technischen Daten

Netzspannung:	230V / 50Hz
Leistungsaufnahme:	100W
Absaugmenge:	200 m <sup>3</sup> /h
Filterwirkung:	0,3µ 99,95%
Absaugarm:	ø50mm x 120mm
Geräuschpegel:	<70dB (A)
Abmessungen:	270x222x257mm
Gewicht:	7kg

Technische Daten und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## 1.5. Inbetriebnahme



**WARNUNG:** Das Absaugsystem muss waagrecht aufgestellt werden. Nichtbeachtung kann eine Beschädigung verursachen.

1. Abdeckung öffnen und prüfen ob alle Filter enthalten sind. Falls nicht müssen alle 3 Filter eingesetzt werden. Danach die Abdeckung schließen.
2. Montieren Sie den Absaugarm am Filtergerät und positionieren diesen entsprechend Ihrer Anwendung.

Je größer der Biegeradius des Absaugarmes desto höher ist die Saugleistung.

Zugluft vermeiden. Die Absaugwirkung könnte dadurch beeinträchtigt werden.

Saugleistungsregler auf **OFF** stellen

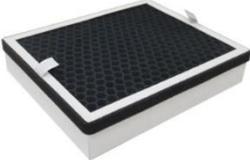
3. Filtergerät schließen, Netzkabel mit 230V Steckdose verbinden und am Netzschalter einschalten.
4. Der Luftstrom sollte entsprechend dem tatsächlichen Bedarf eingestellt werden. Er sollte nicht zu hoch oder zu niedrig sein. Ein übermäßiger Luftstrom erhöht den Stromverbrauch und den Geräuschpegel.



Wenn das Filtersystem längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es ausgeschaltet sein und das Netzkabel abgezogen werden.

## 1.6. Filterwechsel

Dieses System verwendet Einweg-Filter mit folgenden Eigenschaften:

<b>Vorfilter</b>	<b>Mittelfilter</b>	<b>Hauptfilter</b>
		
Filterklasse F5 für die Filterung von Partikeln >10 µm	Filterklasse H13 für die Filterung von Partikeln >0,3 µm	Aktivkohlefilter – für die Filterung schädlicher Gase und Partikel <0,3 µm

Die Effektivität dieses 3fach Filtersystems beträgt >99,95%.

Ersatzfilter erhalten Sie bitte über den [loet-shop.de](http://loet-shop.de)

### Hauptfilter

Die Laschen müssen nach oben zeigen. Der Filter wird auf den Innenboden des Gerätes gesetzt.

Der Filterwechsel sollte nach 3-6 Monaten Betriebszeit, spätestens aber nach einem Jahr erfolgen.

## **Mittelfilter**

Die Laschen müssen nach oben zeigen. Den Mittelfilter auf den Hauptfilter setzen.

Der Filterwechsel sollte nach spürbarer Saugleistungsminderung oder nach 2-3 Monaten Betriebszeit erfolgen.

## **Vorfilter**

Mit der rauen Seite nach oben auf den Mittelfilter setzen.

Der Filterwechsel sollte erfolgen, wenn der Filter optisch zu 70% verschmutzt ist oder nach 1-2 Wochen Betriebszeit.

Die Filterwechselempfehlungen beziehen sich auf eine Betriebszeit von 5 Tagen pro Woche, bei 8 Stunden täglich.

Handlötten; 375°C; Lotdraht 3kg pro Jahr (1,0mm Durchmesser; SAC; 2,5% Flussmittel; mittelmäßig aktiv)

**Entsorgung der Filter:** Die Filter des Absaugsystems sollten entsprechend den lokalen Entsorgungsrichtlinien entsorgt werden. Informationen erhalten Sie hierzu bei Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Einsatz Ihres GALLUNOPTIMAL Filtersystems und sind gern an Ihren Anregungen für Verbesserungen interessiert.

Kontaktieren Sie uns auch bei auftretenden Problemen oder Fragen zu Ihrer Anwendung.

Ihr Team der Bräunlich GmbH

## EU-Konformitätserklärung nach Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (Nr. 01-20)

Der Hersteller/ Inverkehrbringer

Bräunlich GmbH  
Am Heideberg 26  
06886 Lutherstadt Wittenberg

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung: GALLUNOPTIMAL GOLRS100A  
Handelsbezeichnung: GOLRS100A  
Modellbezeichnung: GOLRS100A

den Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

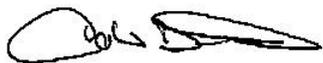
Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

„RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit“.

Folgende nationale oder internationale Normen (oder Teile/Klauseln daraus) und Spezifikationen wurden angewandt:

EN 61010-1:2010+A1:2019  
EN IEC 61000-6-4:2019  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-2:2013+A1:2019  
EN IEC 61000-6-2:2019

Ort: Lutherstadt Wittenberg  
Datum: 22.01.2025



(Unterschrift)  
Tobias Bräunlich, Geschäftsführer

## 2. English

Thank you for purchasing a GALLUNOPTIMAL filtering system. Please read the operating instructions before commissioning and keep them in a safe place that is easily accessible to all users.

### 2.1. Scope of delivery

- Filter system
- Suction arm
- Manual
- power cord
- 5 pre-filters (1 of them installed)
- Main filter(installed)
- Middle filter(installed)

### 2.2. Safety Instruction

Before initial start-up, please observe the following:

- Do not switch on if external damage is visible.
- The unit must be switched off.
- Filter must be installed.
- Housing must be closed.
- Suction power regulator should be set to OFF.
- The unit must be set up vertically (straight).



Please read and follow the following safety instructions before use to avoid fire and injury.



The use of the device is not permitted in an environment with temperatures above 80°C and in connection with greasy, flammable or explosive substances.



The power cord must be grounded. The internal voltage is up to 310V.



The filter may only be changed when it is switched off. Never reach into the rotating parts with your hands.



Repairs may only be carried out by qualified personnel.

## 2.3. Characteristic

The GALLUNOPTIMAL filter system is easy to operate. Thanks to its compact dimensions, it can be used flexibly. The filtration takes place in 3 states via pre/medium and main filters. The main filter reliably binds harmful gases via the contained activated carbon.

- Easy installation - no exhaust pipes are necessary
- Pre-filter and main filter can be changed separately, depending on wear.
- Low noise level with very high filter performance.
- Sturdy metal housing.



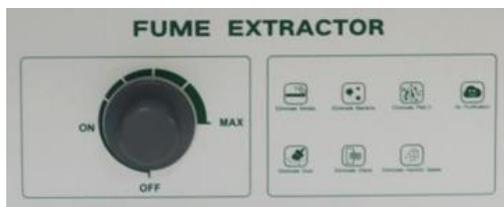
## 2.4. Specification

Mains voltage:	230V / 50Hz
Power consumption:	100W
Suction volume:	200 m <sup>3</sup> /h
filter efficiency:	0,3μ 99,95%
Extraction arm:	ø50mm x 120mm
Noise level:	<70dB (A)
Dimensions :	270x222x257mmm
Weight :	7kg

Specifications and design are subject to change without notice.

## 2.5. Operation Instruction

**WARNING:** The suction system must be placed horizontally. Failure to do so may result in damage.



1. Open the cover and check if all filters are included. If not, all 3 filters must be inserted. Then close the cover.
2. Mount the suction arm on the filter unit and position it according to your application.

-  The higher the bending radius of the suction arm, the higher the suction power.
-  Avoid drafts. This could impair the suction effect.
-  Set suction power regulator to OFF

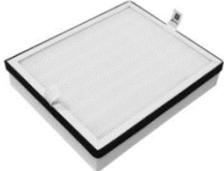
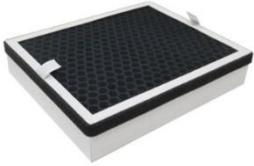
3. Connect the filter unit to a 230 V socket via the mains cable and switch it on at the mains switch.
4. The air flow should be adjusted according to the actual demand. It should not be too high or too low. Excessive airflow increases power consumption and noise level.



If the filter system is not used for a longer period of time, it should be switched off and the power cord should be unplugged.

## 2.6. Filter Change

This system uses disposable filters with the following properties:

Pre-filter	Middle filter	Main filter
		
<p>Filter class F5 for filtering particles &gt;10 <math>\mu\text{m}</math></p>	<p>Filter class H13 for filtering particles &gt;0.3 <math>\mu\text{m}</math></p>	<p>Activated carbon filter - for filtering harmful gases and particles &lt;0.3 <math>\mu\text{m}</math></p>

The effectiveness of this triple filter system is >99.95%.

Please obtain replacement filters from [loet-shop.de](http://loet-shop.de)

### Main filter

The tabs must point upwards. The filter is placed on the inside bottom of the unit. The filter should be changed after 3-6 months of operation, but at the latest after one year.

## Middle filter

The tabs must point upwards. Place the centre filter on top of the main filter. The filter should be changed after a noticeable reduction in suction power or after 2-3 months of operation.

## Pre-filter

Place the pre-filter on the centre filter with the rough side facing upwards. The filter should be changed when the filter is visually 70% dirty or after 1-2 weeks of operation.

The filter change recommendations refer to an operating time of 5 days per week, at 8 hours per day.

Hand soldering; 375°C; solder wire 3kg per year (1.0mm diameter; SAC; 2.5% flux; medium active)

**Disposal of the filters:** The filters of the suction system should be disposed of according to the local disposal guidelines. Information on this can be obtained from your city or municipality

We wish you much pleasure and success in using your GALLUNOPTIMAL filter system and are interested in your suggestions for improvements.

Please also contact us if you have any problems or questions regarding your application.

Your team from Bräunlich GmbH

---

**EU declaration of conformity according to Low-Voltage Directive  
2014/35/EC  
(Nr. 01-20)**

The manufacturer/ distributor

Bräunlich GmbH  
Am Heideberg 26  
06886 Lutherstadt Wittenberg

hereby declares that the following product

Product designation: GALLUNOPTIMAL GOLRS100A  
Trade name: Trade GOLRS100A  
Model name: GOLRS100A

fulfils to the provisions of the Low-Voltage Directive 2014/35/EC - including the changes which applied at the time of the declaration.

The following harmonised standards have been applied:

"DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility".

The following national or international standards (or parts/clauses of them) and specifications were applied:

EN 61010-1:2010+A1:2019  
EN IEC 61000-6-4:2019  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-2:2013+A1:2019  
EN IEC 61000-6-2:2019

Place: Lutherstadt Wittenberg  
Date: 2025-01-22



---

(Signature)  
Mr. Tobias Bräunlich, CEO





**Bräunlich GmbH**  
Am Heideberg 26  
D-06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel. +49 (0) 3491/6181-0  
Fax +49 (0) 3491/6181-18  
e-mail: [info@loet-shop.de](mailto:info@loet-shop.de)  
[www.loet-shop.de](http://www.loet-shop.de)

Version: 22.01.2025